



ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



Рамочная Конвенция об  
Изменении Климата

Distr.  
GENERAL

FCCC/AGBM/1997/1  
17 January 1997

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

СПЕЦИАЛЬНАЯ ГРУППА ПО БЕРЛИНСКОМУ МАНДАТУ

Шестая сессия

Бонн, 3-7 марта 1997 года

Пункт 2 а) предварительной повестки дня

## ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКИ ДНЯ И АННОТАЦИИ

### Записка Исполнительного секретаря

#### I. ВВЕДЕНИЕ

1. Были приняты меры в целях проведения шестой сессии Специальной группы по Берлинскому мандату (СГБМ) в Конференционном центре Бад-Годесберга, Кобленцер штрассе 80, Бонн (Stadthalle Bad Godesberg, Koblenzer Strasse 80, Bonn, с 3 по 7 марта 1997 года. Сессия будет открыта Председателем в 10 час. 00 мин. в понедельник, 3 марта.

#### II. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ

2. После консультаций с Председателем предлагается следующая предварительная повестка дня шестой сессии СГБМ:

1. Открытие сессии.
2. Организационные вопросы:
  - a) Утверждение повестки дня;
  - b) Организация работы сессии;
  - c) Организация работы будущих сессий.
3. Подготовка протокола или иного правового документа:
  - a) Элементы, касающиеся укрепления обязательств, содержащихся в пунктах 2 а) и б) статьи 4;
  - b) Элементы, касающиеся дальнейшего содействия осуществлению обязательств, предусмотренных в пункте 1 статьи 4;
  - c) Элементы, касающиеся институтов и механизмов, и любые другие положения.
4. Доклад о работе сессии.

### **III. АННОТАЦИИ К ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКЕ ДНЯ**

#### **1. Открытие сессии**

3. Шестая сессия Специальной группы по Берлинскому мандату (СГБМ) будет открыта Председателем в 10 час. 00 мин. в понедельник, 3 марта 1997 года.

#### **2. Организационные вопросы**

##### **a) Утверждение повестки дня**

4. Предварительная повестка дня шестой сессии СГБМ представляется для утверждения (см. пункт 2 выше). Она отличается от повесток дня, предложенных на предыдущих сессиях, отражая сдвиг в основной направленности деятельности в сторону переговоров, с тем чтобы условия Берлинского мандата могли быть успешно выполнены на третьей сессии Конференции Сторон (КС 3). Вопросы политики и мер, а также определенных в количественном отношении целевых показателей ограничения и сокращения выбросов будут рассмотрены в рамках пункта 3 а).

**b) Организация работы сессии**i) Документация

5. Список документов, относящихся к предварительной повестке дня, а также других документов, которые будут представлены на сессии, содержится в приложении I ниже.

6. В соответствии с выводами, принятыми СГБМ на ее пятой сессии (см. FCCC/AGBM/1996/11, пункт 23 b)), основным документом для сессии будет рамочная компиляция предложений Сторон, подготовленная Председателем (FCCC/AGBM/1997/2). Предложения, лежащие в основе этого документа, содержатся в документах FCCC/AGBM/1996/MISC.2 и Add.1-4 и FCCC/AGBM/1997/MISC.1. Любые дополнительные предложения будут изданы в документе FCCC/AGBM/1997/MISC.1/Add.1.

ii) График работы

7. Расписание заседаний будет зависеть от наличия возможностей для их проведения в обычные часы работы, когда может быть обеспечено обслуживание устным переводом одного заседания с 10 час. 00 мин. до 13 час. 00 мин. и одного заседания с 15 час. 00 мин. до 18 час. 00 мин. Будут также обеспечены определенные возможности для проведения неофициальных заседаний без устного перевода. Делегациям настоятельно предлагается полностью использовать эти возможности, начиная все заседания без задержки в намеченное время. Предлагаемый подход к организации работы излагается в приложении II ниже и предусматривает проведение неофициальной встречи "за круглым столом", с тем чтобы Стороны, которые выдвинули новые предложения, кратко сообщили о них в неофициальной обстановке.

8. В соответствии с выводами, принятыми СГБМ на ее пятой сессии (см. FCCC/AGBM/1996/11, пункт 23 d)), Председатель созвет неофициальную встречу "за круглым столом" для рассмотрения с заинтересованными делегациями результатов его работы по вопросам дифференциации и критериев дифференциации между Сторонами, перечисленными в приложении I, включая анализ и применение ряда параметров.

**c) Организация работы будущих сессий**

9. Программу и структуру работы будущих сессий СГБМ будет целесообразно планировать с учетом прогресса, достигнутого на шестой сессии. Председатель представит устный доклад о любых дополнительных решениях президиума Конференции Сторон, касающихся расписания совещаний в рамках Конвенции в 1997 году. Председатель также выдвинет предложения в отношении организации работы на седьмой и восьмой сессиях СГБМ. Предполагается, что СГБМ завершит свою работу на восьмой сессии и представит результаты Конференции Сторон для окончательной доработки и последующего утверждения.

### **3. Подготовка протокола или иного правового документа**

10. СГБМ будет иметь в своем распоряжении составленную Председателем рамочную компиляцию (FCCC/AGBM/1997/2) и целый ряд предложений Сторон, о которых говорится в пункте 6 выше.

11. В соответствии с выводами, принятыми СГБМ на ее пятой сессии (см. FCCC/AGBM/1996/11, пункт 23 b)), СГБМ в рамках каждого подпункта этого пункта проведет углубленное рассмотрение соответствующих разделов рамочной компиляции предложений и любых предложений, полученных после 15 января 1997 года. Сторонам предлагается представлять свои замечания в отношении элементов рамочной компиляции и смежных предложений отдельно по конкретным разделам, а не в форме общих заявлений, как на прошлых сессиях.

12. СГБМ, возможно, пожелает сконцентрировать свое внимание на сужении круга предложений, с тем чтобы сосредоточиться на основных вариантах, реализуемых в течение срока действия Берлинского мандата. Хотя на данном этапе, по-видимому, преждевременно начинать подробное рассмотрение формулировок, делегации, возможно, пожелают обменяться мнениями в отношении тех предложений, которым они отдают предпочтение. При наличии аналогичных предложений Стороны, возможно, пожелают свести их в единые предложения. СГБМ, возможно, также пожелает определить варианты, реализации которых следует добиваться в настоящее время.

### **4. Доклад о работе сессии**

13. Основным результатом сессии должно быть соглашение о проведении переговоров по тексту протокола или иного правового документа. Этот текст должен быть распространен на всех шести официальных языках Организации Объединенных Наций к 1 июня 1997 года, с тем чтобы выполнить требования, содержащиеся в пункте 2 статьи 15 или пункте 2 статьи 17 Конвенции. Этот текст, который будет принят в качестве добавления к докладу о работе сессии, послужит основой для переговоров на седьмой и восьмой сессиях СГБМ.

14. Проект доклада о работе сессии не будет подготовлен для рассмотрения СГБМ на сессии. Однако в соответствии с установившейся практикой СГБМ, возможно, пожелает принять любые дополнительные выводы на основе предложений Председателя. СГБМ предлагается уполномочить Докладчика, под руководством Председателя и при содействии секретариата, завершить составление доклада после сессии.

**Приложение I**

**ДОКУМЕНТЫ, КОТОРЫЕ БУДУТ ПРЕДСТАВЛЕНЫ СПЕЦИАЛЬНОЙ ГРУППЕ  
ПО БЕРЛИНСКОМУ МАНДАТУ НА ЕЕ ШЕСТОЙ СЕССИИ**

**Документы, подготовленные для сессии**

FCCC/AGBM/1997/1	Предварительная повестка дня и аннотации
FCCC/AGBM/1997/2	Framework compilation of proposals from Parties: note by the Chairman (Рамочная компиляция предложений Сторон: записка Председателя)
FCCC/AGBM/1997/MISC.1 (и по необходимости добавления)	Implementation of the Berlin Mandate: proposals from Parties (Осуществление Берлинского мандата: предложения Сторон)
FCCC/AGBM/1997/MISC.2	Implementation of the Berlin Mandate: comments from Parties (Осуществление Берлинского мандата: замечания Сторон)

**Другие документы для сессии**

FCCC/AGBM/1996/11	Доклад Специальной группы по Берлинскому мандату о работе ее пятой сессии, проходившей в Женеве с 9 по 12 декабря 1996 года
FCCC/AGBM/1996/MISC.2 и Add.1-4	Implementation of the Berlin Mandate: proposals from Parties (Осуществление Берлинского мандата: предложения Сторон)
FCCC/CP/1996/15 и Add.1	Доклад Конференции Сторон о работе ее второй сессии, проходившей в Женеве с 8 по 19 июля 1996 года

**Документы, которые будут представлены на сессии  
для справочных целей**

Все документы СГБМ, а также доклад Конференции Сторон о работе ее первой сессии, второй доклад Межправительственной группы экспертов по изменению климата (МГЭИК) по оценке и второй документ о компиляции и обобщении национальных сообщений Сторон, включенных в приложение I, будут представлены для справочных целей.

**Приложение II****ПРЕДЛАГАЕМЫЙ ГРАФИК РАБОТЫ ШЕСТОЙ СЕССИИ СПЕЦИАЛЬНОЙ ГРУППЫ  
ПО БЕРЛИНСКОМУ МАНДАТУ**

	Понедельник, 3 марта	Вторник, 4 марта	Среда, 5 марта	Четверг, 6 марта	Пятница, 7 марта
10 час. 00 мин. – 13 час. 00 мин.	Пункты 1 2 а) 2 б)	Пункт 3 а)	Пункт 3 а)	Пункт 3 б)	Пункт 3 с)
15 час. 00 мин. – 18 час. 00 мин.	Пункт 3 а)	Пункт 3 а)	Пункт 3 б)	Пункт 3 с)	Пункт 2 с) 4

**Пункты предварительной повестки дня:**

1. Открытие сессии.
2. Организационные вопросы:
  - а) Утверждение повестки дня;
  - б) Организация работы сессии;
  - с) Организация работы будущих сессий.
3. Подготовка протокола или иного правового документа:
  - а) Элементы, касающиеся укрепления обязательств, содержащихся в пунктах 2 а) и б) статьи 4;
  - б) Элементы, касающиеся дальнейшего содействия осуществлению обязательств, предусмотренных в пункте 1 статьи 4;
  - с) Элементы, касающиеся институтов и механизмов, и любые другие положения.
4. Доклад о работе сессии.

**Неофициальные встречи "за круглым столом"**

Неофициальная встреча "за круглым столом", посвященная новым предложениям Сторон, будет созвана в понедельник, 3 марта 1997 года, по завершении рассмотрения пункта 2 б) предварительной повестки дня. Дополнительная неофициальная встреча "за круглым столом" будет созвана в понедельник, 3 марта 1997 года, в 18 час. 00 мин. для обсуждения с заинтересованными делегациями результатов работы Председателя в области дифференциации и критериев дифференциации между Сторонами, включенными в приложение I.

-----